

32005R2106

L 337/16

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

22.12.2005

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 2106/2005**tal-21 ta' Diċembru 2005**

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1725/2003 li jaddotta ċerti standards internazzjonali tal-kontabilità skond ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, skond l-Istandard Internazzjonali tal-Kontabilità (IAS) 39

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Lulju 2002 dwar l-applikazzjoni ta' standards internazzjonali tal-kontabilità ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(1) tiegħu,

Billi:

(1) Permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1725/2003 ⁽²⁾ ċerti standards u interpretazzjonijiet internazzjonali li kienu eżistenti fl-14 ta' Settembru 2002 ġew adottati.

(2) Il-Kummissjoni adottat l-Istandard Internazzjonali tal-Kontabilità (IAS) 39 bl-eskluzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' l-Opzjoni shiha ta' Valur Ġust u l-kontabilità ta' l-qugh, mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) 2086/2004 tad-19 ta' Novembru 2004 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1725/2003 dwar l-adozzjoni ta' ċerti standards internazzjonali tal-kontabilità skond ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill skond iż-żieda ta' l-IAS 39 ⁽³⁾. Il-Kummissjoni adottat l-IAS 39 standard itjeb għal opzjoni ta' valur ġust limitat mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1864/2005 ⁽⁴⁾

(3) Fl-14 ta' April 2005, il-Bord ta' l-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità (IASB) ippubblika Emenda għal IAS 39 li tippermetti b'mod partikolari, l-korpi jinnominaw f'ċerti ċirkostanzi previzjoni ta' tranżazzjoni bejn il-gruppi,

denominata f'munita barranija bhala l-oġġett assigurat f'dikjarazzjonijiet finanzjarji konsolidati. Hija Prattika komuni fit-tmexxija tar-riskju li wiehed jinnomina r-riskju fuq il-valuta barranija ta' previzjoni ta' transazzjoni bejn il-gruppi bhala l-oġġett assigurat u l-IAS 39 preżenti ma ppermettix il-kontabilità ta' l-qugh għal dan. Taht l-IAS 39 preżenti tranżazzjoni barra l-entità biss tista' tkun denominata bhala oġġett assigurat.

(4) Il-konsultazzjoni ma' esperti tekniċi fil-qasam tikkonferma illi l-emendi għall-IAS 39 jilhqgħu l-kriterji tekniċi għall-adozzjoni mfassla fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1606/2002.

(5) Għalhekk ir-Regolament (KE) Nru 1725/2003 għandu jiġi emendat skond dan.

(6) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Regolatorju ta' Kontabilità,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

L-Artikolu 1

Fl-Anness għal Regolament (KE) Nru 1725/2003 l-Istandard Internazzjonali tal-Kontabilità (IAS) 39 hu emendat kif stipulat fl-Anness għal dan ir-Regolament.

L-Artikolu 2

⁽¹⁾ ĠU L 243, tal-11.9.2002, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 261, 13.10.2003, p.1. Regolament kif ġie emendat l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 1910/2005 (ĠU L 305, 24.11.2005, p. 4).

⁽³⁾ ĠU L 363, 9.12.2004, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 299, 16.11.2005, p. 45.

Kull kumpanija għandha tapplika l-emendi għall-IAS 39 kif inhum mfassla fl-Anness għal dan ir-Regolament sa mhux aktar tard mid-data ta' bidu tas-sena finanzjarja tagħha fl-2006.

L-Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, nhar il-21 ta' Diċembru 2005.

Għall-Kummissjoni
Charlie McCREEVY
Membri tal-Kummissjoni

ANNEX

L-Istandard Internazzjonali tal-Kontabilità (IAS) 39 hu emendat kif ġej:

STANDARDS INTERNAZZJONALI TAL-KONTABILITÀ

Nru ta' IAS	Titolu
IAS 39	<i>Strumenti Finanzjarji: Ir-Rikonoxximent u l-Kejl</i>

“Ir-riproduzzjoni hija permessa fiż-Żona Ekonomika Ewropea. Id-drittijiet kollha eżistenti riservati barra ż-ŻEE, bl-eċċezzjoni tad-dritt ta' riprodurrezjoni bl-ghan ta' użu personali jew xi negozju ieħor ġust. Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mill-IASB fuq www.iasb.org”.

(1) Il-paragrafu 80 jinbidel b'dan li ġej:

“80. Għal għan ta' kontabilità ta' l-qugh, l-assi, il-passiv, l-impenji sodi jew it-tranzazzjonijiet previsti li huma probabbli biss u li jinvolvu parti esterna għall-entità jistgħu jkunu denominati bħala oġġetti assigurati. B'hekk, il-kontabilità ta' l-qugh tista' tiġi applikata biss għal tranżazzjonijiet bejn l-entitajiet jew is-segmenti fl-istess grupp biss fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji individwali jew separati ta' daww l-entitajiet jew is-segmenti u mhux fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji konsolidati tal-grupp. Bħala eċċezzjoni, ir-riskju fuq il-valuta barranija ta' oġġett monetarju bejn il-gruppi (per eżempju, oġġett pagabbli/riċevibbli bejn żewġ sussidjarji) jista' jikkwalifika bħala oġġett assigurat fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji konsolidati jekk jirriżulta f'espożizzjoni għal qligħ jew telf fuq rati tal-kambju li mhumiex eliminati kompletament fuq konsolidazzjoni skond IAS 21 *L-Effetti ta' Tiddil fir-Rati tal-Kambju*. Skond l-IAS 21, il-qligħ u t-telf mir-rati tal-kambju u fuq partijiet monetarji ta' bejn il-gruppi m'humiex eliminati kompletament fiż-żmien tal-konsolidazzjoni meta l-oġġett monetarju bejn il-gruppi huwa nnegozjat bejn żewġ entitajiet tal-gruppi li għandhom muniti funzjonali differenti. Barra minn hekk, ir-riskju fuq il-valuta barranija ta' tranżazzjoni prevista bejn il-gruppi li hija probabbli hafna tista' tikkwalifika bħala oġġett assigurat f'dikjarazzjonijiet finanzjarji konsolidati sakemm it-tranzazzjoni tkun denominata f'munita barra dik tal-munita funzjonali ta' l-entità li tidhol f'dik it-tranzazzjoni u r-riskju fuq il-valuta barranija se taffettwa l-qligħ jew it-telf konsolidat.”;

(2) Il-paragrafi 108A u 108B li ġejjin huma miżjuda:

“108A. Entità għandha tapplika l-aħhar sentenza tal-paragrafu 80, u l-paragrafi AG99A u AG99B, għal perijodi annwali li jibdew fl-1 ta' Jannar 2006 jew aktar tard. Applikazzjoni minn kmieni hija mhegga. Jekk entità nnominat bħala l-oġġett assigurat tranżazzjoni esterna mhabbra li

- (a) hija denominata fil-munita funzjonali ta' l-entità li tidhol fit-tranzazzjoni,
- (b) tohloq espożizzjoni li jkollha effett fuq qligħ jew telf konsolidat (jiġifieri, hija denominata f'munita barra dik tal-preżentazzjoni tal-munita tal-grupp), u
- (c) kienet tikkwalifika għall-kontabilità ta' l-qugh kieku ma kenitx denominata fil-munita funzjonali ta' l-entità li tidhol fiha,

tista' tapplika l-kontabilità ta' l-qugh fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji konsolidati fil-perjodu/i qabel id-data ta' applikazzjoni ta' l-aħhar sentenza tal-paragrafu 80, u l-paragrafi AG99A u AG99B.

108B. Entità m'għandiex għalfejn tapplika l-paragrafu AG99B għat-tagħrif komparattiv li għandu x'jaqsam ma' perijodi qabel id-data ta' l-applikazzjoni ta' l-aħhar sentenza tal-paragrafu 80 u l-paragrafu AG99A.”

- (3) Fl-Appendiċi A, il-Linjagwida ta' Applikazzjoni, il-paragrafi AG99A u l-AG99B huma nnumerati mill-ġdid AG99C u AG99D u l-paragrafi li ġejjin AG99A, AG99B u AG133 huma inkluzi:

“AG99A. Il-Paragrafu 80 jistqarr illi fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji konsolidati, ir-riskju fuq il-valuta barranija ta' tranżazzjoni prevista li tkun probabbli hafna bejn il-gruppi jista' jikkwalifika bhala oġġett assigurat f'likwidità assigurata, sakemm it-tranżazzjoni tkun denominata f'munita barra dik tal-munita funzjonali ta' l-entità li tidhol f'dik it-tranżazzjoni u r-riskju fuq il-valuta barranija se jaffettwa l-qligh jew it-telf konsolidat. Għalhekk, entità tista' tkun wahda prinċipali, sussidjarja, assoċjata, impriża kongunta jew fergħa. Jekk ir-riskju fuq il-valuta barranija ta' tranżazzjoni prevista bejn il-grupp ma taffettwax il-qligh jew it-telf ikkonsolidat, it-tranżazzjoni bejn il-grupp ma tistax tikkwalifika bhala oġġett assigurat. Normalment, dan ikun il-każ għal pagamenti tad-drittijiet ta' l-awtur, pagamenti ta' interessi jew spejjeż amministrattivi bejn membri ta' l-istess grupp sakemm ikun hemm tranżazzjoni esterna relatata. Madankollu, meta r-riskju fuq il-valuta barranija ta' tranżazzjoni prevista bejn il-grupp se jaffettwa l-qligh jew it-telf ikkonsolidat, it-tranżazzjoni bejn il-grupp tista' tikkwalifika bhala oġġett assigurat. Eżempju ta' dan huwa l-bejgħ jew ix-xiri previst ta' inventarji bejn il-membri ta' l-istess grupp jekk ikun hemm bejgħ iehor ta' l-inventarju għal partit barra mill-grupp. Bl-istess mod, bejgħ previst bejn il-gruppi ta' pjanta u tagħmir mill-entità tal-grupp li mmani-fatturatu għal entità tal-grupp li se tagħmel użu mill-pjanta u t-tagħmir fl-operazzjonijiet tiegħu jista' jaffettwa l-qligh jew it-telf ikkonsolidat. Dan jista' jsir, per eżempju, minhabba l-fatt illi l-pjanta u t-tagħmir se jkunu deprezzati mill-entità li qed tixtri u l-ammont li inizjalment kien magħruf għal pjanta u t-tagħmir jista' jinbidel jekk it-tranżazzjoni prevista bejn il-grupp tkun denominata f'munita barra dik tal-munita funzjonali ta' l-entità li qed tixtri.

AG99B. Jekk ilqugh ta' tranżazzjoni prevista bejn il-gruppi jikkwalifika għal kontabilità ta' lqugh, kwalunkwe qligh jew telf li jkun magħruf direttament f'interess skond il-paragrafu 95(a) se jkun klassifikat mill-ġdid fi qligh jew telf fl-istess perjodu jew perjodi li matulhom ir-riskju fuq il-valuta barranija tat-tranżazzjoni assigurata taffettwa l-qligh jew it-telf konsolidat.

AG133. Entità tista' jkollha denominata transazzjoni prevista bejn il-gruppi bhala oġġett assigurat fil-bidu ta' perjodu annwali li jibda fl-1 ta' Jannar 2005 jew wara (jew, bl-ghan illi tistqarr mill-ġdid tagħrif komparattiv, il-bidu ta' perjodu komparattiv preċedenti) fi lqugh li jikkwalifika għal kontabilità ta' lqugh skond dan l-Istandard (kif ġie emendat mill-aħhar sentenza tal-paragrafu 80). Entità bħal din tista' tagħmel użu minn dik in-nomina biex tapplika l-kontabilità ta' lqugh fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji konsolidata mill-bidu tal-perjodu annwali li jibda fl-1 ta' Jannar 2005 jew wara (jew il-bidu tal-perjodu komparattiv preċedenti). Entità bħal din għandha tapplika wkoll il-paragrafi AG99A u AG99B mill-bidu tal-perjodu annwali li jibda fl-1 ta' Jannar 2005 jew wara. Madankollu, skond il-paragrafu 108B, m'hemmx għalfejn tapplika l-paragrafu AG99B għat-tagħrif komparattiv għall-perjodi preċedenti.”